

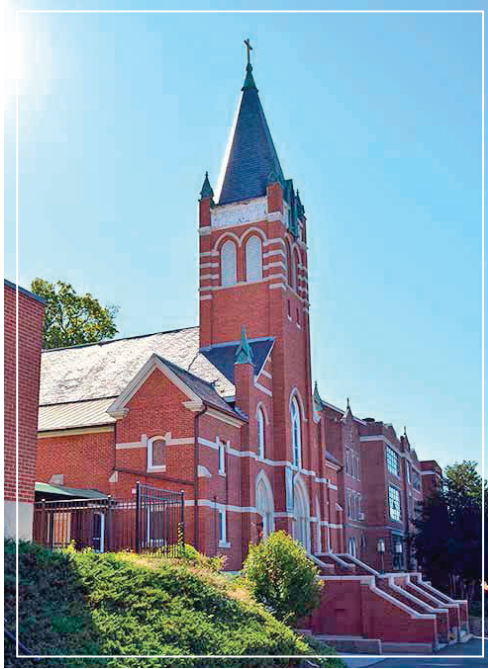
ST. MICHAEL PARISH

75 DERBY AVENUE • DERBY, CONNECTICUT 06418

WELCOME TO OUR PARISH FAMILY

Parish Membership

Through baptism we become God's Sons and Daughters, and brothers and sisters of each other in Christ. We ask that every family in the parish be properly registered and every adult receive a set of envelopes. Registration of new parishioners should be done at the Parish Office as soon as possible. This registration is our only means of certifying anyone as a member of our parish family.



Vincentian Fathers
Rev. Marek Sadowski, CM *Pastor*
Rev. Marek Sobczak, CM, *Vicar*
Deacon Robert Carter

School Principal
Toni Ann LaMattina

Parish Trustees
Ryszard Przydzial & Brian Tarini

Parish Financial Council
Irene Loman & John Zaprzalka

Ministry of Music / Choir Directors
Marc Garofalo & Ewa Banka

Religious Education
Daria Kraszewska, DRE

Masses

SUNDAY VIGIL MASS: Saturday at 4:30 pm

SUNDAY: 9:00 am, 11:00 am (*Polish*) & 5:30 pm

WEEKDAYS

Monday: Novena with Mass at 7:00 pm (*English*)

Tuesday: Morning Mass at 7:00 am (*English*)

Wednesday: Novena with Mass at 7:00 pm (*Polish*)

Thursday: Morning Mass at 7:00 am (*English*)

Friday: Morning Mass at 7:00 am (*English*)

Friday Masses during Lent: 5:30 pm (*English*) & 7:00 pm (*Polish*)

Saturday: Morning Mass at 8:00 am (*English*)

First Friday: 7:00 am Mass (*English*) followed by the Litany to Sacred Heart of Jesus; 7:00 pm Mass (*Polish*)

HOLY DAYS: Consult schedule inside

NOVENA TO OUR LADY OF THE MIRACULOUS MEDAL

Every Monday at 7:00 pm (*Rosary at 6:45 pm*)

Sacraments

Baptism: Arrangements for baptism to be made at the Parish Office. Please call for an appointment.

Marriage: Arrangements for marriage are to be made at least 6 months prior to the Wedding date. Please call for an appointment.

Sacrament of Reconciliation (Confession): Confession is heard before weekday Mass & on Saturdays at 3:30 pm.

Sick Calls: Please advise the office of any hospitalization and to arrange for the Sacraments for the elderly and sick.

Vocations: Please contact the Pastor at the parish office or the office for Vocations, 1-860-286-7670.

St. Michael Cemetery: A bridge to the Communion of Saints ~ burial and cremation plots are available. Kindly call the Parish Office, 203-734-0005 for information. A parish managed Catholic Cemetery, Silver Hill Rd., Derby.

Parish Office: The parish office is open Mondays from 9:30 am to 3:00 pm, Wednesdays from 9:30 am to noon and Fridays 11:00 am to 2:30 pm.

Please call ahead to be sure staff is in. Closed Tuesdays and Thursdays and weekends.

Parish Office: 203-734-0005

Website: <https://saintmichaelsderby.org>

School: St. Mary - St. Michael: 203-735-6471

SAT., SUNDAY VIGIL, SEPT. 6, 2026

4:30 pm +Kashuba & Madura grandparents
– granddaughters and families

SUNDAY, SEPT. 6, 2026

9:00 am +Karol Jaje – son Bogdan Jaje and
famiy

11:00 am (Pol.) +Kzimierz Kret - rocznici
smierci

5:30 pm +Marian & Wieslaw Goclowski –
Szwacki family

MONDAY, SEPT. 7, 2026

CLOSED FOR LABOR DAY

TUESDAY, SEPT. 8, 2026

7:00 am +Rev. Philip Brady – Carol Siglinger

WEDNESDAY, SEPT. 9, 2026

7:00 pm (Pol.) +Daniel Popilek – Krawiecki
family

THURSDAY, SEPT. 10 2026

7:00 am +Henry Smierciak and deceased of
Smierciak, Kuchinski, Mycek, Andreadis,
Brockschlager, Bys, Nunez & Evaristo
Rodriguez families from Michael Smierciak.

FRIDAY, SEPT. 11, 2026

7:00 am +Henryk & Lucia Psonka – Stanley
& Kazimiera Jaworski

SATURDAY, SEPT. 12, 2026

8:00 am +Frank & Sophie Kopec –
granddaughter Irene Loman and family

SAT., SUNDAY VIGIL, SEPT. 12, 2026

4:30 pm +Keith Schoppee – Deacon Bob and
Susan

SUNDAY, SEPT. 12, 2026

9:00 am +Edward & Anna Kloc – Anna
Valko & family

11:00 am (Pol.) +Urszula Przydzial –
Husband & children

5:30 pm +Alina Dabrowski - family

COLLECTIONS

Sunday Aug. 30 – Offertory \$3,429.00;

2nd Collection (Roof Free Will) \$7,855.00;

Online Giving – \$162.70

*Thank you so much for your generosity in the
collections. God Bless! Bog Ziploc!*

MIRACULOUS MEDAL NOVENA



The Rosary is prayed at
6:40 pm every Monday
before the Miraculous
Medal Novena and Mass
and also on Wednesdays in
Polish at the 7:00 pm
Novena and Mass.

SANCTUARY LAMP INTENTION

In memory of Dr. Dominik Wiktor from
Stefan and Anna Tokarz and family

COMMUNION HOSTS INTENTION

In loving memory of Aniela Tokarz from
Stefan & Anna Tokarz and family

SACRAMENTAL WINE INTENTION

In loving memory of Helen Zielinski Kowarik
on her Sept. 8 birthday from John and Wendi
and family

PRO-LIFE ROSES

1. Anniversary Blessings for Neil & Jayne

Dorso with love from Mom and Dad

2. In memory of Salvatore Coppola from the
Stankye Family.



**ST. MICHAEL'S ON-LINE
GIVING IS HERE!!!!** Position
your camera on the QR Code
Or go to the St. Michael's
Website (Do not use the Yahoo

Browser) <https://saintmichaelsderby.org/>



We have another
problem, We have holes in the
kneelers. Please be careful
when resting your feet on the
kneelers. The heels of shoes
are cutting the leather.

LAUGHTER IS GOOD FOR THE SOUL



What do you call a
sleepwalking priest? A
Roaming Catholic



FROM THE OFFICE

... Bulletin notices and Pro-Life Roses must be in the office two weeks before you want them in the bulletin to make sure your announcement is in the bulletin.
...Please call to confirm a volunteer is in before coming to visit the office.
...If you want to request a Mass, and that day is unavailable, please consider the Sanctuary Lamp, the Communion Hosts and/or the Sacramental Wine intentions.
...The St. Michael's Church profit & loss annual report is printed in this week's bulletin.

SEPT CALENDAR

Sun. Sept. 6 – 2nd Collection – Utilities
Monday Sept. 7 – LABOR DAY Office Closed -- no Mass or Novena
Thurs., Sept. 10 – CCD starts for grades 8-9
Sun. Sept. 13 – CCD starts for grades k-7
Sun. Sept. 13 – 2nd Collection – Vincentian Fathers' Missions
Sun. Sept. 20 – 2nd Collection – Maintenance
Fri. Sept. 25 – 40 Hours Devotion begins
Sun. Sept. 27 – CLOSING OF 40 HOURS at end of 5:30 pm Mass.
Sun. Sept. 27 – 2nd Collection – HOPES -- Catholic Elementary and High Schools

ROOF FUND DONATIONS



Current Total-- \$552,993.13
-- Roof & Tower -\$513,650.00
-- Inside Damage -- \$39,343.13
Numbers do NOT reflect last week's collection.

The costs to repair and replace the roof cost \$513,650.00. The cost to repair the damage to the inside of the church was approximately \$50,000.00. The total for the roof repair/replacement and interior damage is about \$563,650.00. Thank you for continuing to send in donations. Please make checks payable to St. Michael's and note that it is for the roof project in the memo section.

CCD NEWS and INFORMATION

CCD registration is open through today, September 6, 2026.. Registration links can be found on the St. Michael's Parish website under the "Faith Formation" section. There are two links: one for new students and the other for returning students. If you have multiple students, you will need to complete multiple registration forms. Payments for CCD enrollment are due on September 13, 2026. Payments (check or money order) are to be made out to "St. Michael's Derby" and can be delivered to the rectory or to the DRE. Grades 1-7 classes begin on Sunday, September 13th at 9am Mass to 11 am. Grades 8-9 begin on Thursday, September 10th at 7pm. If you have any questions or concerns, please contact Daria dkraszewskaccd@gmail.com.

POLISH SATURDAY SCHOOL New Polish-English Class for Young Learners

The Polish Saturday School held here at St. Michael's invites children ages 4-7 to join our Polish-English class! This class is designed for students who do not yet speak Polish and would like to begin learning the language in a fun, supportive setting.

Classes will be held on **Fridays starting at 5:00 PM**.

****Open House:****

Wednesday, September 9 & Thursday, September 10, 2026
6:00 PM – 8:00 PM

For more information, please contact Principal Alina Zawojski at 203-278-3512

SMSM SCHOOL NEWS...Bottle and Can Drive -- Sept. 12 9am-12 noon In the Front of the School 14 Seymour Avenue, Derby

40 HOURS

Please mark your calendars for the annual 40 Hour Eucharistic Devotion. The Church will be open for extended hours, allowing opportunity for prayer and spiritual renewal. More information will be coming!!!

VOLUNTEERS– a St. Michael's Tradition

Next week, we will have a collection for the Vincentian Fathers' Missions. In the last of these "Volunteers" paragraphs, we acknowledge the Vincentian Fathers who have served our Parish and have volunteered in some of the World's most dangerous and most forgotten locations. Fr. Gothard Krzysteczko was the pastor of St. Michael's in the early 1960s who initiated the renovation of the school. He was a missionary in China from 1936 until 1949 when missionaries were expelled from China. Fr. Joseph Paciorek was also a pastor of St. Michael's and a former Chinese missionary. He volunteered to serve in Wenchow, China. Missionaries in the area of China where both Fr. Krzysteczko and Fr. Paciorek served were under Japanese occupation and subjected to internment and looting. Fr. Martin Cymbrowski was a vicar at St. Michael's from 1978-1989. Prior to his duties here, he was a missionary in northern China from 1920 to 1949 where the Japanese were more brutal as they were more concerned with information getting to the enemy. After being evicted from China, Fr. Martin volunteered to serve as a missionary in New South Wales. The tradition of volunteering to help the people and the Church is well established at St. Michael's through both the priests and the laity. We are so thankful for the selfless generosity of all in our community.

OGŁOSZENIA PARAFIALNE

XXIII NIEDZIELA ZWYKŁA

6 WRZEŚNIA 2026

DZISIEJSZA DRUGA SKŁADKA

przeznaczona jest na rachunki za media (prąd, gaz, woda, etc).

LEKTORZY I SZFARZE EUCHARYSTII.

Wszystkich chętnych, którzy chcieliby pełnić tę posługę proszę o kontakt z ks. Proboszczem.

REMONT WEWNĄTRZ KOŚCIOŁA. Na chwilę obecną zakończyliśmy remont wewnątrz kościoła. Wyremontowana została nawa główna, nawa boczna od strony ołtarza Serca Pana Jezusa, chór po obu stronach, wejścia na chór, wnęka krzyża sw. i konfesjonału. Trzeba nadmienić, że były to konieczne prace naprawcze, które powstały wskutek przeciekającego dachu. Koszt remontu to kwota **\$50,000.00**. Na dzień dzisiejszy na ten cel zebraliśmy - **\$31,882.91**

DACH NA PLEBANII. Ostatnie deszcze pokazały, że główny dach na plebanii przecieka i to w wielu miejscach. Remont tegoż dachu został zakończony, a jego koszt wyniósł **\$21.400,00**. Dach przecieka również nad biurami i kaplicą. Koszt tego remontu to **\$15,570.00**.

W ARTYKULE umieszczonym powyżej, ***VOLUNTEERS– a St. Michael's Tradition*** pisany w j. angielskim, możemy dostrzec jak ogromną rolę w naszej parafii miał wolontariat od początku powstania parafii.

POCZĄTEK ROKU SZKOLNEGO – przypominamy o zapisach na relacje religii (CCD) oraz do Polskiej Szkoły Sobotniej.

POLSKA SZKOŁA SOBOTNIA ZAPRASZA

Polska Szkoła Sobotnia zaprasza uczniów, którzy chcą rozpocząć lub kontynuować naukę języka polskiego, historii i geografii. Oferujemy dużo imprez szkolnych, atrakcyjne zajęcia, a wszystko w klimacie polskiej kultury i tradycji. **Open House** środa i czwartek, 9–10 września, w godzinach 18:00–20:00 ****Początek zajęć:****

- piątek, 11 września 2026 – klasy piątkowe

- sobota, 12 września 2026 – klasy sobotnie

Więcej informacji na naszym Facebooku oraz na stronie: ****www.pssderby.org****

Kontakt: Dyr. Alina Zawojski – 203-278-3512

Wicedyr Barbara Wojcieszak – 203-414-9902

St. Michael the Archangel Church
Profit & Loss vs. Budget
July 2025 – June 2026

	Actual	Budget	Variance
REVENUE			
OFFERTORY	290,940	296,900	(5,960)
INVESTMENT INCOME	3,804	4,900	(1,096)
STOLE FEES	7,400	9,300	(1,900)
GIFTS & DONATIONS	10,547	16,200	(5,653)
PROGRAM & EVENTS REVENUES	11,117	11,400	(283)
RELIGIOUS EDUCATION FEES	2,000	2,200	(200)
MISCELLANEOUS INCOME	9,378	10,100	(722)
TOTAL REVENUE	\$335,186	\$ 351,000	\$ (15,814)
EXPENDITURES			
SALARIES	118,373	117,583	790
EMPLOYEE BENEFIT COSTS	38,197	37,924	273
CONTRACTED LABOR	4,111	4,500	(389)
UTILITIES	78,407	63,600	14,807
INSURANCE	37,251	32,500	4,751
REPAIRS & MAINTENANCE	16,027	26,300	(10,273)
RECTORY OPERATING EXPENSES	11,707	14,200	(2,493)
OFFICE EXPENSES	8,662	9,100	(438)
MISCELLANEOUS ADMIN.			
EXPENSES	845	1,200	(355)
SACRAMENT & LITURGY EXPENSE	13,249	9,500	3,749
RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM			
EXP	146	400	(254)
CHARITY	6,777	4,900	1,877
EVENTS & SOCIAL EXPENSE	10,065	9,900	165
PROFESSIONAL FEES	17,243	20,000	(2,757)
PUBLICATIONS & MEMBERSHIPS	1,834	1,800	34
SUBSIDY TO RELATED ENTITY	18,687	18,300	387
CATHEDRATICUM	16,990	18,117	(1,127)
TOTAL EXPENDITURES	\$398,571	\$ 389,824	\$ 8,747
NET OPERATING REVENUE	\$(63,385)	\$ (38,824)	\$ (24,561)

**Results exclude the Polish School
Activities**

Help your community,
the environment,
& yourself



➤ Patronize your
local businesses

Edward F. Adzima Funeral Home

"serving the valley with compassionate and professional services since 1932"

253 Elizabeth Street, Derby, CT 735-0111

Edward J. Sheehy, Jr. - Joseph A. Pagliaro, Jr. - Michael N. Wantroba
Andrew H. Adzima *(1936-2002) - Joseph A. Pagliaro, Sr. *(1940-2004)

Pre-Planning Funeral Trusts - Title 19 Assistance - Full Monument Services

TURN COMMUNITY CONNECTIONS INTO EXTRA INCOME!

We are seeking a **Part-Time
Advertising Sales Representative**
for this church bulletin.

This is a commission-based opportunity to work with
local businesses who want to reach our parish families.
The bulletin serves as a trusted community directory —
making it a valuable place for businesses to advertise.

Flexible Schedule • Meaningful Parish Involvement
Earn extra cash for College Tuition,
Special Vacation, Christmas Club or Holiday Expenses
*if you're outgoing, dependable and comfortable talking
with local business owners, this could be a great fit!*

For more information, email sue@bonventure.net

C.H.G. HOME IMPROVEMENT

736-9397

Home Improvements
Additions - Siding - Roofing

CHESTER GLODEK • 30 HIGH STREET • DERBY



HELP SAVE A LIFE.

Schedule your blood
donation appointment today.



Please
HELP KEEP
YOUR
COMMUNITY
CLEAN!

**PUT TRASH IN
ITS PLACE!**

Providing compassionate, personalized
and affordable funeral service



WAKELEE MEMORIAL
FUNERAL HOME

www.wakeleememorial.com



203-734-1490

167 Wakelee Avenue • Ansonia
(2 Blocks from Griffin Hospital)

JOHN STANLEY ZALESKI

Please Continue
To Pray For



World Peace

Gabrys
PAINTING
SERVICE

203-954-9774

gabryspaintingservice.com
Satisfaction Guaranteed! • Free Est./Fully Ins.

- Residential & Commercial
- Indoor & Outdoor Painting
- Power Washing • Deck Staining

PARISHIONERS

Please help support the Saint Michael's bulletin and community by
supporting these wonderful businesses. They pay good money to
sponsor these ads and provide this bulletin at no cost to Saint Michael's.
Please let them know that you appreciate their generous financial
support by saying "Thank You!" when you patronize their business.

**SUPPORT YOUR CATHOLIC COMMUNITY,
IT'S THE RIGHT THING TO DO.**



**GENERAL MUFFLER
& AUTO SUPPLY**



203-735-6406

Emissions Test Station • NAPA Brake Center • NAPA Auto Parts
670 Main Street • Ansonia, CT 06401

CHURCH BULLETIN ADVERTISING



A Simple Way To Support
Your Parish & Promote
Your Business!

SCAN QR TO E-MAIL ME TODAY!

John Schlick 845-490-0096



"Everything in Glass"

**DERBY
GLASS**

328 Derby Ave • 800.660.5236

www.CTDerbyGlass.com